

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института филологии и
социальных коммуникаций

О.С. Перетятая

« 27 » ЯНВАРЯ 2024 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Язык и межкультурная коммуникация

По направлению подготовки – 45.04.01 Филология

Программа магистратуры – Зарубежная филология. Английский язык и
второй иностранный язык (китайский/японский/арабский/турецкий)

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения – очная

Курс – 1 курс ОФО (1-2 семестр)

Разработчик

доцент кафедры английской и
восточной филологии

Батальщикова Э.Ю.

Заведующий кафедрой английской и
восточной филологии

_____ А.А. Новикова

Протокол

от « 27 » ЯНВАРЯ 2023 г. № 6

Луганск, 2024

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Язык и межкультурная коммуникация» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО магистратура по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 № 980.

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	УК-1.1. Знает методы и основные принципы критического анализа и оценки проблемных ситуаций на основе системного подхода. УК-1.2. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи внутри; осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации; определяет стратегию достижения поставленной цели. УК-1.3. Применяет навыки критического анализа проблемных ситуаций на основе системного подхода и определяет стратегию действий для достижения поставленной цели.
Профессиональные	
ПК-4. Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	ПК-4.1. Соотносит свою часть научного исследования с общей задачей научного коллектива. ПК-4.2. Принимает участие в обсуждении хода работы в рамках научного семинара, научной группы, другого исследовательского коллектива.

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. Language system and world.	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий

Тема 2. The essence of language communication	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 3. Language as a medium of human communication	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 4. Conversational communication and types of communicative messages: Verbal, Non-Verbal	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 5. Pragmatic aspect of language communication	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 6. Intercultural communication: The Basics	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 7. Culture, Communication, Context, and Power	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 8. Identity and Intercultural Communication	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 9. Language and Intercultural Communication	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 10. Culture, Communication, and Conflict	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 11. Non-Verbal Codes and Cultural Space.	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Тема 12. Language Contact and Linguistic Variation: Style, Social Class, Sex, Gender, Ethnicity	УК-1 ПК-4	Конспектирование лекций. Выполнение практических заданий
Текущая аттестация	УК-1 ПК-4	Модульный тест
Промежуточная аттестация	УК-1 ПК-4	Зачет / экзамен

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.	<p>Знает: основные методы и приемы критического анализа и оценки проблемных ситуаций с учетом концептуальных положений системного подхода; принципы, способы и процедуры поиска стратегий действий по разрешению проблемных ситуаций с оценкой преимуществ и рисков;</p> <p>Умеет: анализировать, исследовать и оценивать проблемную ситуацию; моделировать пути решения проблемной ситуации, определяя последовательность шагов и оптимальность стратегии, прогнозируя результат каждого шага и конечный результат, оценивая последствия и риски;</p> <p>Владеет: навыками критического анализа проблемных ситуаций в условиях реализации системного подхода; опытом выработки стратегий действий для эффективного разрешения проблемной ситуации.</p>

ПК-4. Владеет навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.	Знает: принципы распределения обязанностей в научных коллективах, проводящих филологические исследования; Умеет: определять приоритеты в процессе научного сотрудничества; Владеет: навыками участия в работе научных коллективов, проводящих филологические исследования.
--	--

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Устные ответы на практических занятиях	15	—	—
Написание промежуточных тестов	15	—	—
Подготовка доклада	10	—	—
Написание модульного теста	15	—	—
Реферирование теоретического материала	30	—	—
Ответ на зачете/экзамене	15	—	—
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство	

		предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно –теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Module test 1 (Language and Cross-Cultural Communication)

I. Theoretical Part

1. Communication is.....
2. What is meant by saying “speech is transient, writing is permanent”?
3. What is called “Conversation”? Give 5 steps of conversation, characterize briefly each step.
4. Define the notion of “Pragmatics”.
5. Specify the advantage and disadvantage of studying language and communication via pragmatics.
6. Name and describe 4 maxims of pragmatics.

7 points

II. Multiple Choice

7.is the study of how people use and perceive the physical space around them
a) territoriality b) proxemics c) posture
8. is the basic act of utterance, which produces a meaningful linguistic expression.
a) perlocutionary act b) locutionary act c) illocutionary act
9. Which kinds of speech act state what the speaker believes to be true?
a) directives b) declarations c) representatives
10. Cues that tell the listener that the speaker has finished and wishes to exchange the role of speaker for the role of listener.
a) turn-yielding cues b) turn-requesting cues c) turn-maintaining cues

11. Cues that indicate listener's reluctance to assume the role of speaker.
 a) back-channeling cues b) turn-denying cues c) turn-yielding cues
12. According to which model, communication is the process of simultaneous sending and receiving messages by communicators.
 a) Linear Model b) Interactive Model c) Transactional Model

6 points

III. Practical Part

Characterize the following piece of communicative act according to type and function of communication.

Russ: Honey, why are you so sad?

(Janet says nothing)

Russ: Honey, why are you so unhappy? I don't understand.

Janet: You don't love me, Russ!

Russ: But, honey, I love you very much.

Janet: That's untrue. You love my cousin, Sunny. You think she is lovely and I am ugly.

Russ: Janet, just once last month. I took Sunny out for lunch. You mustn't worry.

I love you much better than Sunny.

Janet: Oh, shut up, Russ.

Russ: But, honey, I think you're wonderful. You mustn't...

Janet: Oh, shut up!

2 points

Total 15 points

Module test 2

(Language and Cross-cultural Communication)

1. Define the notion of culture from anthropological and psychological viewpoint. 2 points
2. What are the reasons of Cultural Conflicts? 2 points
3. What are some ways in which we express our identity? 2 points
4. What is the role of the translator or interpreter? 2 points
5. "Non-verbal behavior operates at a subconscious level". Explain this statement. 2 points
6. What are non-verbal codes? 1 point
7. Do you consider conflict to be an opportunity or a destructive force?
Explain your answer. 1 point
8. Characterize the conflict in Ukraine. Mention its type. Prove your opinion.
List the styles of managing conflicts. Which one should be used in Ukraine in your opinion. Why? 3 points

Total 15 points

Темы докладов:

1. Weblog (blog) as an Example of Computer Mediated Communication
2. Non-Verbal Communication and Person Perception
3. Media Communication and Contemporary Culture
4. Alternative Media (various alternative practices to mainstream media, including community radio and television, artists and community video, the internet, and other emergent cultural forms)
5. Key Ideas of Mass Communication in Global Society
6. Media ecology/ Media Criticism/ Media Literacy
7. Forms and Genres in Communication (advertising, public advocacy, documentary, popular music, situational comedy)
8. Rhetoric of Communication
9. Visual Communication
10. Structural Complexity of Spoken Language
11. The Interconnection of Language, Culture and Society
12. Public Relations, Spin, Manipulation
13. The Cooperative Principle. Conversational Implicature

14. Politeness and its types (What techniques and linguistic devices to show politeness can you name? What is the essence of Y. Matsumoto's criticism of the politeness theory?)
15. Interpersonal Language Communication and Conflict
16. Interpersonal Language Communication and Power
17. Language and Identity (race/ethnicity, gender, age-group, education etc.)
18. Language and Social Relations: Factors Leading to Language Endangerment and loss
19. The interconnection of language, Culture and Society
20. Stimuli to the Development of Language – Language Contact and Social needs
21. Linguistic and Cultural Change
22. The Interconnection of Dialect, Language and nation
23. Crystallization of new Languages
24. Language Shifts: Sociological Aspects and Linguistic Implications
25. Theories of Representation and Interpretation in Communication
26. Contact of Spoken and Signed Languages: what are they? Do they influence each other? If yes, then in what way?
27. The Study of Language in its Social Context (based on W. Labov work)
28. Standardized Language as a Symbol: how do Norms/ Conventions Arise?
29. Congruence of Linguistic and Socio-Cultural Divisions (based on U. Weinreich)
30. What is the essence of H. P. Grice's theory of meaning?

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Образец оформления экзаменационного билета

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

Институт филологии и социальных коммуникаций

Кафедра английской и восточной филологии

Дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация»

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Курс: 1

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. What is called “Conversation”? Give 5 steps of conversation, characterize briefly each step.
2. Define the notion of culture from anthropological and psychological viewpoint.
3. Characterize the following piece of communicative act according to type and function of communication.

Экзаменатор _____ доцент Батальщикова Э.Ю.

Утверждено на заседании кафедры английской и восточной филологии

« ____ » _____ 20 ____ г., протокол № ____

Теоретические вопросы к экзамену

1. What is called a language sign?
2. The relation of language to the extralinguistic world involves three basic sets of elements. What are they? Characterize each of them.
3. What is called *connotation*?
4. What is called *association*? Give examples.
5. What are sources of translation ambiguity?
6. What are *paradigms* and syntagmas?
7. What are the levels of any language system?
8. Characterize the process of language communication.
9. Characterize monolingual and bilingual communication. Give examples.
10. What is called *communication*?
11. What helps to specify ambiguous messages?
12. At which levels may communication be studied?
13. What are methods of communicative linguistics?
14. What is called *interpersonal communication*?
15. What is called *feedback*?
16. What are main functions of interpersonal language communication?
17. Characterize Linear model of communication?
18. What is the difference between *interactive model of communication* and *transactional model of communication*?
19. What is the main idea of *Becker's Mosaic model of communication*?
20. What is the difference between a language and a dialect?
21. To what extent, and in what ways, does language determine thought?
22. What are the functions of spoken and written language?
23. Characterize Spoken and Written language.
24. What does a mental concept of a word usually consist of?
25. What is the subject of communicative linguistics?
26. What is called a lexical density?
27. What are the levels of a language system?
28. What are the main functions of interpersonal language communication (9)?
29. What is the difference between deictic and deixis?
30. What is called *footing*?
31. What is the difference between *footing* and *code-switching*?
32. What is called *framing*?
33. What is the aim of negotiating frames and footing in conversation?
34. Characterize the language from the standpoint of culture and cognition.
35. What is the difference between *conversational style and narrative style*?
36. What is called *conversation*?
37. Name and characterize 5 steps of conversation.
38. Give examples of positive and negative feedback on verbal and non-verbal level.
39. What is the difference between low-monitoring and high-monitoring feedback?
40. What are speaker's cues of maintaining conversation?
41. What are listener's cues of maintaining conversation?
42. What is called *proxemics*?
43. What is the difference between speech-independent and speech-related gestures?

44. What ways can non-verbal and verbal messages interact?
45. What is called *pragmatics*?
46. How do electronic means of communication differ from face to face communication?
47. What are the advantages and disadvantages of studying language via pragmatics?
48. What is the idea of *cooperative principle*?
49. Cooperative principle is elaborated by means of a set of maxims. What are they?
50. What is called *implicature*?
51. What *is called hedges*? Give examples.
52. What is the difference between *locutionary/ perlocutionary/ illocutionary acts*?
53. What are the conditions for performing of speech acts?
54. What are five types of general functions performed by speech acts?
55. Characterize direct and indirect speech acts.
56. What way is language and social class connected?
57. What are stylistic differences of formal and colloquial style?
58. What are the principles of linguistic style stated by William Labov?
59. Characterize Style as the second main dimension of linguistic variation.
60. What are William Labov's findings related to Style?
61. Characterize Allan Bell's *Audience-design model of style shifting*.
62. What is the relationship between *ethnicity, race, nation*?
63. What can stylistic differences be reflected in?
64. What is the relationship between language and gender?
65. Which way are differences in language tied to social class?
66. What does William Labov mean by style?
67. Why do women tend to hypercorrect their speech more than men?
68. What is the relationship between ethnicity and class?
69. What are three research approaches to studying intercultural communication?
70. What is the technological reason of studying intercultural communication?
71. What is the demographic reason of studying intercultural communication?
72. What is the economic reason of studying intercultural communication?
73. Define the notion of culture.
74. What is the difference between high culture and low culture?
75. What are anthropological and psychological definitions of culture?
76. How does culture influence communication?
77. What are the reasons why cultural conflicts arise?
78. What techniques do people use to assert power in communication interactions?
79. Which way are intercultural conflicts due to differences in value orientation?
80. How does communication influence culture?
81. Characterize the relationship between communication and culture.
82. What are main contemporary perspectives on identity?
83. Characterize a Social Psychological perspective on identity.
84. Characterize a Communication perspective on identity.
85. Characterize a critical perspective on identity.
86. Characterize Social and Cultural identities.
87. Characterize the Minority Identity Development stages.
88. Characterize the Majority Identity Development stages.
89. Who are multicultural and multiracial people?
90. What is the difference between stereotyping and prejudice?
91. Why should we study intercultural communication? Name 5 reasons.
92. Define the notion of culture from anthropological and psychological point of view.
93. What are three universal aspects of identity present in all individuals?
94. Why do people hold prejudices?
95. What is the difference between high and low-context communication?
96. Characterize direct/indirect styles of communication.
97. Characterize elaborate/understated styles of communication.
98. Characterize the processes of *translation* and *interpretation*.

99. What is the role of the translator or interpreter?
100. Which way does globalization influence the language?
101. Compare verbal and non-verbal communication.
102. What is the universality of non-verbal behavior?
103. Name non-verbal codes and characterize each of them briefly.
104. Prove that non-verbal behavior convey the real message.
105. What is called *cultural space*?
106. List the types of conflict.
107. Characterize the elaborate and understated styles.
108. What is “chronemics”?
109. What are strategies and tactics for dealing with conflict?
110. What is called “code-switching”?
111. What is the relationship between identity, power and cultural space?
112. Do you consider conflict to be an opportunity or a destructive force? Explain your answer.
113. Characterize conflict as an opportunity.
114. Characterize conflict as a destructive force.
115. What are types of conflicts?
116. What are styles of managing conflicts?
117. What are interpretive and critical approaches to Social Conflict?
118. How to manage intercultural conflict?
119.is the study of how people use and perceive the physical space around them
 - a) territoriality
 - b) proxemics
 - c) posture
120. is the basic act of utterance, which produces a meaningful linguistic expression.
 - a) perlocutionary act
 - b) locutionary act
 - c) illocutionary act
121. Which kinds of speech act state what the speaker believes to be true?
 - a) directives
 - b) declarations
 - c) representatives
122. Cues that tell the listener that the speaker has finished and wishes to exchange the role of speaker for the role of listener.
 - a) turn-yielding cues
 - b) turn-requesting cues
 - c) turn-maintaining cues
123. Cues that indicate listener’s reluctance to assume the role of speaker.
 - a) back-channeling cues
 - b) turn-denying cues
 - c) turn-yielding cues
124. According to which model, communication is the process of simultaneous sending and receiving messages by communicators.
 - a) Linear Model
 - b) Interactive Model
 - c) Transactional Model
125. What is meant by saying “speech is transient, writing is permanent”?
126. What are some ways in which we express our identity?
127. What are some ways in which we express our identity?
128. Characterize Non-Verbal Communication and Person Perception.
129. What is the relationship of Interpersonal Language Communication and Conflict?
130. What is the relationship of Interpersonal Language Communication and Power?
131. What is the relationship between Language and Identity (race/ethnicity, gender, age-group, education etc.)?
132. What is the Interconnection of Dialect, Language and nation?
133. Language Shifts: Sociological Aspects and Linguistic Implications
134. Contact of Spoken and Signed Languages: what are they? Do they influence each other? If yes, then in what way?
135. Characterize the Study of Language in its Social Context (based on W. Labov work)
136. Standardized Language as a Symbol: how do Norms/ Conventions Arise?
137. Congruence of Linguistic and Socio-Cultural Divisions (based on U. Weinreich)
138. What is the essence of H. P. Grice’s theory of meaning?
139. Characterize Conversational Style
140. Characterize Narrative Style